

07 31445

u4

CAVELIER
ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

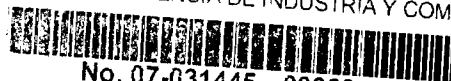
Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-031445-00003-0000

Fecha: 2007-09-21 16:54:35 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 07.031.445

Asunto : Solicitud de patente para: **FORMA
TERMODINÁMICA ESTABLE DE UNA SAL TOSILATO**

Solicitante : **BAYER HEALTHCARE AG**

Fecha solicitud: 28 de marzo de 2007

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 8883, notificado por fijación en lista del 27 de julio de 2007.

2. Mediante el oficio No. 8883 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. **Cesión:** Para atender a la observación hecha por su Despacho, presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Alfons Grunenberg y Jana Lenz a favor de la sociedad **BAYER HEALTHCARE AG**, debidamente notariado y legalizado por Apostilla. Acompaño la traducción oficial al español de este documento.

2

244NE-FO

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-14033-841-038-8

106 JGG\JGG\ID-108564\WPC14033
No. M-2007-108564\JGG

CESION

ASSIGNMENT

N.º - 1005-172

DK

Akoll6

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1) GRUNENBERG, Alfons

2) LENZ, Jana

domiciliado(s) en

of

1) Gneisenastr. 15,

41539 Dormagen, Germany

2) Benzstr. 7, 42117 Wuppertal, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

Forma Termodinámica Estable
de una sal fosfata

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

THERMODYNAMICALLY STABLE FORM
OF BAY 43-9006 TOSYLATE

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer HealthCare AG

Bayer HealthCare AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Alemania

Germany

domiciliada en

domiciled in

51368 Leverkusen, Alemania

51368 Leverkusen, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1) Alfons Grunenberg

2) Jana Lenz

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los días del mes de

On this day of

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

before me, a Notary Public of

personally appeared

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

URNr. 646/2007

Ich beglaubige die vor mir vollzogene Unterschrift von :

Frau Jana Lenz, wohnhaft Benzstr. 7 in 42117 Wuppertal, Germany

- ausgewiesen durch Bundespersonalausweis -.

Leverkusen, den 18. April 2007.



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von **Klaus Striewski**

3. in seiner Eigenschaft als **Notar**

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

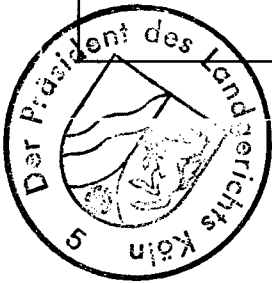
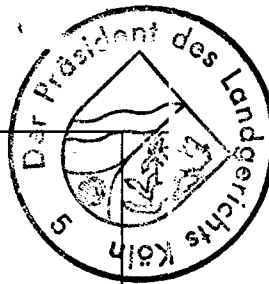
5. in Köln 6. am 24.04.2007

7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8. unter Nr. 1705/07

9. Stempel 10. Unterschrift

Caliebe
Caliebe



Kostenberechnung

§§ 141, 184 KostO.

Wert: EUR 3.000,-

Geb. §§ 32, 45 (1)	EUR	10,-
Geb. §§ 58	EUR	10,-
Umsatzsteuer	Gesamt	20,-
§ 151a, 19	% EUR	3,80
	Zus. EUR	23,80

gez.: Striewski, Notar

119

Nummer 1040 der Urkundenrolle für 2007

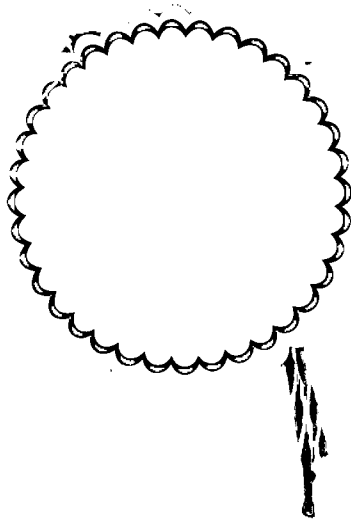
SCH/Bayer HealthCare AG

Ich beglaubige hiermit die vorstehende, vor mir geleistete Namensunterschrift von:

Herrn Alfons Grunenberg, Gneisenastr. 15, 41539 Dormagen, Germany,

von Person bekannt.

Wuppertal-Elberfeld, den 23. Mai 2007



Dr. Anton, Notar

6



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

- 2. ist unterschrieben von Herrn Notar Dr. Anton
- 3. in seiner Eigenschaft als Notar in Wuppertal
- 4. sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des Notars Dr. Udo Anton, Notar in Wuppertal

Bestätigt

- 5. in Wuppertal
- 6. am 29. MAI. 2007
- 7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts
- 8. unter Nr. 510 E - 22712007A
- 9. Stempel/Siegel:
- 10. Unterschrift:



Udo Anton

(Wilden)

Kostenberechnung

§§ 141, 154 Abs. 2 KostO

Geschäftswert: €	3.000,-	
Gebühr §§ 32, 45	€	10,-
Zusatzgeb. §§ 32, 58	€	10,-
Schreibausl. §§ 136, 152 ^I	€	
Post-/Tel.-Entgelte § 152 ^{II} , Nr.	€	
Ausl. § 137 Nr.	€	
Umsatzsteuer (MwSt) § 151a	19%	€ 3,80
		23,80

[Signature]

A30 120

TRADUCCION OFICIAL No. 13058

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) GRUNENBERG, Alfons
- 2) LENZ, Jana

domiciliados en

- 1) Gneisenastr. 15, 41539 Dormagen, Germany
- 2) Benzstr. 7, en 42117 Wuppertal, Alemai

declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención

FORMA TERMODINAMICA ESTABLE DE UNA SAL TOSILATO

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer HealthCare AG, domiciliada en, 51368 Leverkusen, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Siguen dos firmas ilegibles de los mencionados señores.

Protocolo notarial URNo. 646/2007

Certifico la autenticidad de la firma antecedente puestas ante mí por la señora

Jana Lenz, domiciliada en Benzstr. 7, 42117 Wuppertal, Alemania

- identificada con su cédula de ciudadanía alemana -.

Leverkusen, 18 de abril de 2007

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No. 599 del Ministerio de Justicia

Cálculo de Costas	
Art. 141, 154 KostO	
Valor EUROS 3.000,-	
Derechos Art. 32,45	EUROS 10,00
Derechos Art. 58	EUROS 10,00
	<u>EUROS 20,00</u>
IVA 19%	EUROS 3,80
Total	EUROS 23,80

Fdo.: Striewski, notario

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por el notario **Dr. Klaus Striewski**
3. Actuando en calidad de **notario**
4. Lleva el sello del notario **Dr. Klaus Striewski, notario de Leverkusen**

Certificado

5. en Colonia
6. El 24.04.2007
- 7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia
8. bajo el No. 1705/07
9. Sello
(sello redondo No. 5 - en tinta -)
El Presidente del Tribunal
Regional de Colonia
10. Firma
Fdo.: firma ilegible
Caliebe

(dos sellos redondos No. 5 – El Presidente del Tribunal Regional de Colonia en los extremos superior e inferior de la Apostille).

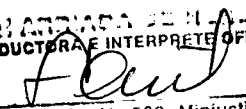
Número 1040 del protocolo notarial de 2007

SCH/Bayer HealthCare AG

Certifico la autenticidad de la firma antecedente puesta ante mí por el señor

Alfons Grunenber, domiciliado en Gneisenastr. 15, 41539 Dormagen,
Alemania

- conocido en persona -


 RECOLUCIÓN DE LA JUSTICIA
 PRODUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
 Recolución No 599 Minjusticia

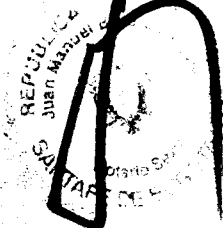
8

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)

Luz Amador
de J. Arce

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA.

CODEX JURIS CIVILIS



122

Wuppertal-Elberfeld, 07 de marzo de 2007

(Hilo y oblea notarial en relieve)

Fdo.: firma ilegible
Dr. Udo Anton

Cálculo de Costas
Art. 141, 154 inciso 2 del KostO
Valor EUROS 3.000,-
Derechos Art. 32,45 EUROS 10,00
Der. Adicionales Art. 32, 58 EUROS 10,00
EUROS 20,00
IVA 19% EUROS 3,80
Total EUROS 23,80
Fdo.: Firma ilegible

Notario

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por el señor Anton
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello del notario Dr. Udo Anton, notario de Wuppertal

Certificado

5. en Wuppertal
- 7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional
8. bajo el No. 910 E – 227/2007 A
9. Sello
(sello redondo No. 88 - en tinta)
El Presidente del Tribunal
Regional de Wuppertal

6. El 29 de mayo de 2007

10. Firma

Fdo.: firma ilegible
(Wilden)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

C. 2731

TRANSLADORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No 99 Justicia

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

[Handwritten signature]

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL(LOS) EN ESTA NOTARIA SANTA FE DE BOGOTA.

09-11-2007

 CODEX JURIS CIVILIS

